

Ю.В. Федосов

Волгоградский государственный
педагогический университет

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ СИНОНИМО- АНТОНИМИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ

*Особенности развития русского языка
на рубеже XX-XXI веков*

Говоря о лексикографических источниках, мы имеем в виду прежде всего словари, которые должны быть использованы в качестве материала для составления синонимо-антонимического словаря русского языка. При этом материал этих словарей должен быть использован не обязательно в том виде, в каком он содержится в этих словарях. Чаще всего возможно использование этого материала с определенными его изменениями в сторону расширения, пополнения, преобразования в некоторый другой вид, разумеется, с сохранением принципов этих словарей. Поскольку синонимо-антонимический словарь — это в определенной мере комплексный словарь, то в качестве источников для составления этого словаря должны быть использованы несколько видов словарей. Помимо синонимических и антонимических словарей, обязательно использование при толковании значений слов, входящих в синонимо-антонимический блок, толковых словарей, а при характеристике синтагматических свойств слов этого блока — словарей сочетаемости слов. При составлении словника (корпуса слов) не обойтись без использования частотных словарей.

Ниже кратко охарактеризуем все эти словари — с точки зрения того, как их материал может быть использован в качестве источника для создания синонимо-антонимического словаря русского языка.

Разумеется, нельзя составить синонимо-антонимический словарь, охватывающий всю лексику русского языка. Состав его словника прежде всего должен быть ограничен количественно. Необходимо при этом руководствоваться частотными словарями. Сначала надо описать синонимо-антонимические блоки, ориентируясь на наиболее частотную лексику. В дальнейшем можно расширять состав словника, подключая для описания и менее употребительную лексику. Учитывая, что синонимические ряды могут включать в себя не только общеупотребительные, но и редкие слова (точно так же в антонимическую пару одно слово может входить как частотное, а другое — как редко встречающееся), при отборе лексики для описания придется ориентироваться на слова, которые составляют ядро синонимо-антонимического блока. Это те слова, которые возглавляют синонимические ряды, а также являющиеся опорными в антонимических парах. Обычно они в синонимо-антонимическом блоке совпадают — являются одними и теми же словами. Они являются и наиболее употребительными словами в данном синонимо-антонимическом блоке.

При составлении словника синонимо-антонимического словаря можно руководствоваться, например, словарем «Лексические минимумы совре-

менного русского языка» (1985). В состав словаря входят следующие (градуальные) лексические минимумы: список 1 — 500 самых употребительных русских слов; список 2 — 1000 самых употребительных русских слов; список 3 — 1500 самых употребительных русских слов и т.д. — всего семь таких списков. При составлении синонимо-антонимического словаря следует начать со списка 1. Иначе говоря, следует начать с описания синонимо-антонимических блоков, базовые слова которых входят в 500 наиболее употребительных слов русского языка. Так как эти 500 слов образуют ядро лексической системы языка, то при описании синонимо-антонимических блоков, их содержащих, вполне можно сформулировать основные закономерности строения этих блоков и затем использовать эти закономерности при описании блоков, содержащих в качестве базовых менее частотные слова.

Процедура составления словника мыслится следующим образом. Из списка частотных слов выбираются только те слова, которые входят в антонимические пары. Вхождение слова в антонимическую пару можно определять по словарю антонимов, например, по наиболее полному «Словарю антонимов» М.Р. Львова (1985). Обычно каждое из слов этой антонимической пары имеет синонимы, обычно каждое из этих слов является опорным для двух синонимических рядов. Выбрав антонимическую пару, мы, таким образом, определим (задаем) и синонимо-антонимический блок. Если слово из частотного списка не входит в антонимическую пару, то мы можем иметь лишь синонимический ряд, возглавляемый данным словом, который не может быть предметом описания в синонимо-антонимическом словаре. Иногда слова, образующие антонимическую пару, все-таки не имеют синонимов — они тоже исключаются из описания. Информацию о синонимических рядах и антонимических парах можно получать соответственно из синонимических и антонимических словарей. Если окажется, что только одно слово имеет синонимы (другое — не имеет), то это — синонимо-антонимический блок, и он должен быть предметом описания в синонимо-антонимическом словаре.

Отечественная практика «отдельного» описания синонимов и антонимов накопила достаточно опыта для того, чтобы перейти к составлению «единого» синонимо-антонимического словаря с более последовательным осуществлением в нем принципа лингвистической системы. Особую ценность при этом имеют, на наш взгляд, словари антонимов, которые, несмотря на то, что по своему объему, количеству охватываемой ими лексики уступают словарям синонимов, превосходят их с точки зрения системной подачи материала. Наряду с главной антонимической парой в словарях антонимов последовательно приводятся дополнительные пары, которые по отношению к главной паре, а также по отношению друг к другу образуют синонимические ряды, в результате чего получается синонимо-антонимический блок с элементами системы. Сошлемся на «Словарь антонимов русского языка» М.Р. Львова (1985), в котором, например, в связи с антонимической парой *горячий — холодный* называются допол-

нительные пары: *горячий* — *ледяной*, *раскаленный* — *ледяной*, *горячий* — *хладнокровный* и др. Подобного рода блоки слов, которые мы находим в словаре антонимов, дают хорошую базу для того, чтобы перейти к составлению специального синонимо-антонимического словаря с более последовательным выражением в нем принципа системы. Разумеется, для этого необходимо разработать, сформулировать соответствующие принципы, чтобы синонимы и антонимы действительно образовывали систему, а не представляли собой механические, пусть и упорядоченные, объединения типа только что приведенных примеров.

В синонимических словарях меньше уделяется внимания антонимии, чем синонимии, в антонимических словарях. Дело в том, что почти каждая антонимическая пара имеет синонимы, но не в каждом синонимическом ряду имеются антонимические пары. Но там, где они имеются, синонимические словари очень часто называют эти антонимические пары. Например, в академическом «Словаре синонимов русского языка» (1970 — 1971) во многих словарных статьях указываются соответствующие синонимам антонимы или даже целые ряды антонимов, например: *веселый*, *развеселый*, *неунывающий*, *жизнерадостный* (антонимы: *грустный*, *печальный*, *унылый*, *невеселый*, *скучный*, *кручинный*) и т.п.

Толковые словари при составлении синонимо-антонимического словаря должны использоваться с целью выявления в словах, образующих синонимо-антонимические блоки, семантических компонентов, с помощью которых можно отождествлять и различать слова этих блоков. Однако материал толковых словарей невозможно использовать с указанной целью без существенного его преобразования. Толкования значения в том виде, в каком они имеются в словарях, не подходят для того, чтобы с их помощью сравнивать значения слов — отождествлять и различать эти значения. Преобразование материала толковых словарей — процесс ответственный и непростой.

Возможно, толковый словарь — это самый важный источник для составления синонимо-антонимического словаря, учитывая, что характеристика значения слов — это наиболее трудная задача.

Надо использовать более полные толковые словари. Однако 17-томный академический словарь не вполне удобен для работы, вследствие того, что он перегружен литературными цитатами. 4-х томный академический словарь для этих целей является более удобным (1985 — 1988). Одновременно с ним, конечно, должен использоваться однотомный словарь С.И.Ожегова (1981), в котором толкования даются в наиболее обзримом виде, также необходимо привлекать и другие толковые словари.

Возможно также использование и стилистического словаря русского языка (например, «Стилистический энциклопедический словарь русского языка» под ред. М.Н. Кожинной). В один синонимический ряд могут входить слова, относящиеся к разным стилям, например, *нехороший* (нейтр.), *плохой* (нейтр.), *дрянный* (разг.), *паршивый* (прост.), *поганый* (прост.). При составлении синонимо-антонимического блока слов требуется также стилистическая дифференциация фор-

мирующих его компонентов. Правда, стилистические пометы даются словам в толковых, синонимических и других словарях.

Синонимо-антонимический блок должен описываться не только как парадигматическая система — с использованием компонентного анализа, но и как система синтагматическая. В последнем случае относительно каждого из слов синонимо-антонимического блока надо указать сочетаемость с другими словами, находящимися вне блока, выразив эту сочетаемость по-возможности не на уровне «индивидуальных» слов, а на уровне классов слов. Сочетаемость у всех слов синонимо-антонимического блока примерно одинакова, т. к. все они близки по значению, в том числе и те слова, которые образуют антонимические пары. Для характеристики синтагматических свойств слов синонимо-антонимического блока следует использовать словари сочетаемости слов, одним из самых полных из которых является «Словарь сочетаемости слов русского языка» (1983). В названном словаре после толкования значения слова даются списки слов (разумеется, неполные), с которыми данное слово сочетается. Отличается этот словарь от толкового тем, что списки слов, с которыми сочетается толкуемое слово, более длинные; кроме того, приводится и больше примеров, фраз, иллюстрирующих сочетаемость, чем в толковом словаре. В словаре сочетаемости можно было списки слов организовать в классы, и тогда бы сочетаемость толкуемых слов можно было выразить не на уровне конкретных слов, а на уровне классов слов. В лингвистике пока эта проблема (образование лексических классов с учетом сочетаемости лексем) окончательно не решена, поэтому в словаре сочетаемость слов характеризуется путем перечисления конкретных лексем. Это создает большие трудности для сравнения сочетаемости разных слов, входящих в синонимо-антонимические блоки. Вероятно, чтобы удовлетворительно описать синтагматический аспект синонимо-антонимических блоков, необходимо, основываясь на словаре сочетаемости, сначала сформулировать лексические классы.

Итак, в качестве источников, которые могут и должны быть использованы при составлении синонимо-антонимического словаря, являются: 1) частотные словари русского языка и различные лексические минимумы; 2) антонимические словари русского языка; 3) синонимические словари русского языка; 4) толковые словари русского языка; 5) словари сочетаемости слов русского языка. Можно, конечно, опустить любой из этих источников, но в таком случае придется самим создавать его, делать ту огромную работу, которая уже проделана. Составить комплексный синонимо-антонимический словарь возможно только на определенном этапе развития лексикографии, когда уже составлены самые различные словари, а именно те, которые выше перечислены. Синонимо-антонимический словарь — это комплексный словарь, соединение, прежде всего, синонимического, антонимического, толкового словарей, словаря сочетаемости слов и, возможно, других словарей. При этом соединение — не механическое, а в котором слова вступают друг с другом в структурные связи.

Не все из перечисленных выше источников находятся в таком состоянии, когда их можно легко использовать при составлении синонимо-антонимического словаря. В более совершенном виде для использования находятся антонимические и синонимические словари. Материалы толковых словарей, и особенно словарей сочетаемости, для использования при составлении синонимо-антонимического словаря требуют некоторой переработки. Возможно, также для составления этого словаря необходимы и некоторые другие лексикографические источники.

Литература

Лексические минимумы современного русского языка / под ред. В.В. Морковкина. М. : Рус. яз., 1885.

Львов М.Р. Словарь антонимов русского языка / под ред. Л.А. Новикова. М. : Рус. яз., 1985.

Ожегов С.И. Словарь русского языка / под ред. Н.Ю. Шведовой. М. : Рус. яз., 1981.

Словарь русского языка : в 4 т. / под ред. А.П. Евгеньевой. М. : Рус. яз., 1985 – 1988.

Словарь синонимов русского языка: в 2 т. / ред. А.П. Евгеньева. Л.: Наука. 1970. Т. 1. 1971. Т. 2.

Словарь сочетаемости слов русского языка / под ред. Н.П. Денисова, В.В. Морковкина. М. : Рус. яз., 1983.